

XC3610-AA

Leistungserklärung Nr. DOP240402	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No DOP240402	English – EN	5
Déclaration des performances n° DOP240402	Français – FR	8
Dichiarazione di prestazione N. DOP240402.....	Italiano – IT	11
Declaración de prestaciones n.º DOP240402	Español – ES	14
Декларация за експлоатационни показатели № DOP240402.....	Български – BG	17
Prohlášení o vlastnostech č. DOP240402.....	Český – CS	20
Ydeevnedeklaration nr. DOP240402.....	Dansk – DA	23
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. DOP240402.....	Ελληνικά – EL	26
Toimivusdeklaratsioon nr DOP240402	Eesti – ET	29
Suoritustasoilmoitus N:o DOP240402	Suomi – FI	32
Izjava o svojstvima br. DOP240402	Hrvatski – HR	35
Teljesítménynyilatkozat: sz. DOP240402	Magyarul – HU	38
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. DOP240402	Lietuvių – LT	41
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. DOP240402	Latviešu – LV	44
Prestatieverklaring Nr. DOP240402	Nederlands – NL	47
Deklaracja właściwości użytkowych nr DOP240402.....	Polski – PL	50
Declaração de desempenho N. DOP240402.....	Portuguese – PT	53
Declarația de performanță nr. DOP240402	Român – RO	56
Vyhlasenie o parametroch č. DOP240402.....	Slovenská – SK	59
Izjava o lastnostih št. DOP240402.....	Slovenščina – SL	62
Prestandadeklaration nr DOP240402	Svensk – SV	65
Performans beyanı No. DOP240402	Türkçe – TR	68

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

.....
Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

.....
Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Leistungserklärung Nr. DOP240402

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

Produkttyp:

XC3610-AA

Produktbeschreibung:

Elektrische automatische Steuer- und Verzögerungseinrichtung und Brandmelderzentrale inkl. Energieversorgungseinrichtung

Produktvarianten:

XC3610-AA

Komponenten:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Verwendungszweck(e):

Brandschutz, Bauteile für die Verwendung als Teil von einer kompletten Löschanlage mit gasförmigen Löschmitteln, die in Gebäuden installiert werden.

Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

Harmonisierte Norm:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Notifizierte Stelle(n):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Erklärte Leistung(en):

EN 12094-1:2003		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)		
Ansteuerzustand	4.8	Bestanden
Betriebszuverlässigkeit		
Anforderungen an die Funktion	4	Bestanden

EN 12094-1:2003		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Anforderungen an die Ausführung	5	Bestanden
Zusätzliche Anforderungen an die Ausführung von softwaregesteuerten EST	6	Bestanden
Leistungsfähigkeit im Brandfall		
Signalverarbeitung und -anzeige	4.3	Bestanden
Empfang und Verarbeitung von Eingangssteuersignalen	4.4	Bestanden
Übertragung von Auslösesignalen	4.5	Bestanden
Aktivierung von Alarmierungseinrichtungen	4.6	Bestanden
Dauerhaftigkeit		
Prüfungen	9	Bestanden

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Leistungsfähigkeit im Brandfall		
Allgemeine Anforderungen	4	Bestanden
Allgemeine Anforderungen für Anzeigen	5	Bestanden
Brandmeldezustand	7	Bestanden
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)		
Empfang und Verarbeitung von Brandmeldungen	7.1	Bestanden
Ausgang zur Weiterleitung des Brandmeldezustandes	7.7	Bestanden
Verzögerung der Weiterleitung	7.11	Bestanden
Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal	7.12	Bestanden
Betriebszuverlässigkeit		
Allgemeine Anforderungen	4	Bestanden
Allgemeine Anforderungen für Anzeigen	5	Bestanden
Betriebsbereitschaftszustand	6	Bestanden
Der Brandmeldezustand	7	Bestanden
Störungsmeldezustand	8	Bestanden
Abschaltzustand	9	Bestanden
Prüfzustand	10	Bestanden
Standardisierte Ein-/Ausgangs-Schnittstelle	11	NPD
Anforderungen an die Ausführung	12	Bestanden
Zusätzliche Anforderungen an die Ausführung von softwaregesteuerten Brandmelderzentralen	13	Bestanden
Kennzeichnung	14	Bestanden
Dauerhaftigkeit		
Kälte (in Betrieb)	15.4	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	15.7	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	15.15	Bestanden
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	15.8	Bestanden
Schwankungen der Versorgungsspannung (in Betrieb)	15.13	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	15.5	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	15.14	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	15.6	Bestanden

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Leistungsfähigkeit im Brandfall		
Allgemeine Anforderungen	4	Bestanden
Funktionen	5	Bestanden
Werkstoffe, Ausführung und Herstellung	6	Bestanden
Betriebszuverlässigkeit		

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Allgemeine Anforderungen	4	Bestanden
Funktionen	5	Bestanden
Werkstoffe, Ausführung und Herstellung	6	Bestanden
Dokumentation	7	Bestanden
Kennzeichnung	8	Bestanden
Dauerhaftigkeit		
Kälte (in Betrieb)	9.5	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	9.7	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	9.8	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	9.15	Bestanden
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	9.9	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	9.6	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	9.14	Bestanden

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

Declaration of performance No DOP240402

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

Product type:

XC3610-AA

Product description:

Electrical automatic control and delay and indicating equipment incl. power supply

Product variants:

XC3610-AA

Components:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Intended use/es:

Fire safety, components for use as part of a complete extinguishing system with gaseous extinguishing agents, which are installed in buildings.

Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System/s of AVCP:

System 1

Harmonised standard:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Notified body/ies:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Declared performance/s:

EN 12094-1:2003		
Essential characteristics	Section	Performance
Response delay (response time)		
Actuation state	4.8	Passed
Operational reliability		
Function requirements	4	Passed
Requirements for the design	5	Passed

EN 12094-1:2003		
Essential characteristics	Section	Performance
Additional requirements for the design of software-controlled ECDs	6	Passed
Performance in the event of fire		
Signal processing and display	4.3	Passed
Receipt and processing of input control signals	4.4	Passed
Transmission of trigger signals	4.5	Passed
Activation of alarm devices	4.6	Passed
Stability		
Tests	9	Passed

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Essential characteristics	Section	Performance
Performance in the event of fire		
General requirements	4	Passed
General requirements for indicators	5	Passed
Fire alarm status	7	Passed
Response delay (response time in the event of alarm)		
Receipt and processing of fire alarm signals	7.1	Passed
Output for forwarding the fire alarm status	7.7	Passed
Forwarding delay	7.11	Passed
Dependence of the fire alarm status on more than one alarm signal	7.12	Passed
Operational reliability		
General requirements	4	Passed
General requirements for indicators	5	Passed
Availability status	6	Passed
Fire alarm status	7	Passed
Fault message status	8	Passed
Shut-down status	9	Passed
Test status	10	Passed
Standardised input/output interface	11	NPD
Requirements for the design	12	Passed
Additional requirements for the design of software-controlled fire control panels	13	Passed
Labelling	14	Passed
Stability		
Cold (during operation)	15.4	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	15.7	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	15.15	Passed
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	15.8	Passed
Fluctuations in supply voltage (during operation)	15.13	Passed
Humid heat, constant (during operation)	15.5	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	15.14	Passed
Blow (during operation)	15.6	Passed

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Essential characteristics	Section	Performance
Performance in the event of fire		
General requirements	4	Passed
Functions	5	Passed
Materials, design and manufacturing	6	Passed
Operational reliability		
General requirements	4	Passed

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Essential characteristics	Section	Performance
Functions	5	Passed
Materials, design and manufacturing	6	Passed
Documentation	7	Passed
Labelling	8	Passed
Stability		
Cold (during operation)	9.5	Passed
Blow (during operation)	9.7	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	9.8	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	9.15	Passed
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	9.9	Passed
Humid heat, constant (during operation)	9.6	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	9.14	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

For signatures, see front page

Déclaration des performances n° DOP240402

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

Type de produit:

XC3610-AA

Description du produit:

Dispositif de commande et de temporisation électrique automatique et équipement de contrôle et signalisation avec dispositif d'alimentation en énergie

Variantes du produit :

XC3610-AA

Composants :

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie, composants destinés à être utilisés dans le cadre d'une installation d'extinction complète avec des extincteurs à gaz qui sont installés dans les bâtiments.

Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

Norme harmonisée:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Organisme(s) notifié(s):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Performance(s) déclarée(s):

EN 12094-1:2003		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Temps de réponse (temps de réaction)		
Etat activé	4.8	Respecté
Fiabilité de fonctionnement		

EN 12094-1:2003		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Exigences fonctionnelles	4	Respecté
Exigences de conception	5	Respecté
Exigences de conception complémentaires pour les d.e.c.t. pilotés par logiciel	6	Respecté
Performance dans des conditions d'incendie		
Traitement et indication des signaux	4.3	Respecté
Réception et traitement des signaux de commande	4.4	Respecté
Transmission du signal d'extinction	4.5	Respecté
Activation des dispositifs d'alarme	4.6	Respecté
Durabilité		
Essais	9	Respecté

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Performance dans des conditions d'incendie		
Exigences générales	4	Conforme
Exigences générales concernant les signalisations	5	Conforme
Etat du détecteur d'incendie	7	Conforme
Temps de réponse (en cas d'alarme)		
Réception et traitement des signaux d'alarme d'incendie	7.1	Conforme
Sortie pour la retransmission de la condition d'alarme feu	7.7	Conforme
Temporisation de la retransmission	7.11	Conforme
Dépendance de l'état du détecteur d'incendie à plus d'un signal d'alarme	7.12	Conforme
Fiabilité de fonctionnement		
Exigences générales	4	Conforme
Exigences générales concernant les signalisations	5	Conforme
Condition fonctionnelle	6	Conforme
Condition d'alarme feu	7	Conforme
Condition de dérangement	8	Conforme
Condition hors service	9	Conforme
Condition essai	10	Conforme
Interface entrée/Sortie normalisée	11	NPD
Exigences de conception	12	Conforme
Exigences de conception complémentaires pour les équipements de contrôle et signalisation utilisant un logiciel	13	Conforme
Marquage	14	Conforme
Durabilité		
Froid (en fonctionnement)	15.4	Conforme
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	15.7	Conforme
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	15.15	Conforme
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	15.8	Conforme
Variation de la tension d'alimentation (en fonctionnement)	15.13	Conforme
Chaleur humide, constante (en fonctionnement)	15.5	Conforme
Chaleur humide, constante (en endurance)	15.14	Conforme
Impact (en fonctionnement)	15.6	Conforme

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Performance dans des conditions d'incendie		
Exigences générales	4	Conforme
Fonctions	5	Conforme
Matériaux, conception et fabrication	6	Conforme

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Fiabilité de fonctionnement		
Exigences générales	4	Conforme
Fonctions	5	Conforme
Matériaux, conception et fabrication	6	Conforme
Documentation	7	Conforme
Marquage	8	Conforme
Durabilité		
Froid (en fonctionnement)	9.5	Conforme
Impact (en fonctionnement)	9.7	Conforme
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	9.8	Conforme
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	9.15	Conforme
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	9.9	Conforme
Chaleur humide, constante (en fonctionnement)	9.6	Conforme
Chaleur humide, constante (en endurance)	9.14	Conforme

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Signatures voir première page

Dichiarazione di prestazione N. DOP240402

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

Tipo di prodotto:

XC3610-AA

Descrizione del prodotto:

Dispositivo elettrico automatico di comando e di ritardo e centrale rivelazione incendio incl. alimentatore di energia

Varianti di prodotto:

XC3610-AA

Componenti:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Usi previsti:

Protezione antincendio, componenti destinati ad essere utilizzati come parte di un impianto antincendio completo con agenti estinguenti gassosi installati negli edifici.

Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemi di VVCP:

Sistema 1

Norma armonizzata:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Organismi notificati:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Prestazioni dichiarate:

EN 12094-1:2003		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Ritardo di risposta (tempo di risposta)		
Stato del controllo	4.8	Superata
Affidabilità di funzionamento		

EN 12094-1:2003		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Requisiti funzionali	4	Superata
Requisiti relativi all'esecuzione	5	Superata
Requisiti supplementari relativi all'esecuzione di dispositivi elettrici di controllo e ritardo automatico controllati da software	6	Superata
Efficienza in caso di incendio		
Elaborazione e visualizzazione del segnale	4.3	Superata
Ricezione ed elaborazione dei segnali di controllo in entrata	4.4	Superata
Trasmissione di segnali di attivazione	4.5	Superata
Attivazione di dispositivi di allarme	4.6	Superata
Durata		
Prove	9	Superata

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Efficienza in caso di incendio		
Requisiti generali	4	Superata
Requisiti generali relativi agli indicatori	5	Superata
Stato del rivelatore d'incendio	7	Superata
Ritardo di risposta (tempo di risposta in caso di allarme)		
Ricezione ed elaborazione dei segnali di allarme incendio	7.1	Superata
Uscita per la trasmissione dello stato del rivelatore d'incendio	7.7	Superata
Ritardo nella trasmissione	7.11	Superata
Dipendenza dello stato del rivelatore d'incendio da più di un segnale di allarme	7.12	Superata
Affidabilità di funzionamento		
Requisiti generali	4	Superata
Requisiti generali relativi agli indicatori	5	Superata
Stato di disponibilità al funzionamento	6	Superata
Stato del rivelatore d'incendio	7	Superata
Stato di segnalazione di malfunzionamento	8	Superata
Stato di disattivazione	9	Superata
Stato di prova	10	Superata
Interfaccia standardizzata di entrata / uscita	11	NPD
Requisiti relativi all'esecuzione	12	Superata
Requisiti supplementari relativi all'esecuzione di centrali rivelazione incendio controllate da software	13	Superata
Identificazione	14	Superata
Durata		
Freddo (durante il funzionamento)	15.4	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	15.7	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	15.15	Superata
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	15.8	Superata
Oscillazioni della tensione di alimentazione (durante il funzionamento)	15.13	Superata
Caldo umido, costante (durante il funzionamento)	15.5	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	15.14	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	15.6	Superata

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Efficienza in caso di incendio		
Requisiti generali	4	Superata
Funzioni	5	Superata

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Materiali, esecuzione e fabbricazione	6	Superata
Affidabilità di funzionamento		
Requisiti generali	4	Superata
Funzioni	5	Superata
Materiali, esecuzione e fabbricazione	6	Superata
Documentazione	7	Superata
Identificazione	8	Superata
Durata		
Freddo (durante il funzionamento)	9.5	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	9.7	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	9.8	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	9.15	Superata
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	9.9	Superata
Caldo umido, costante (durante il funzionamento)	9.6	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	9.14	Superata

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Firme sulla prima pagina

Declaración de prestaciones n.º DOP240402

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>.

Tipo de producto:

XC3610-AA

Nombre del producto:

Dispositivo de retardo y de control automático eléctrico y unidad de control de detección de incendios incl. instalación de suministro de energía

Variantes del producto:

XC3610-AA

Componentes:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Usos previstos:

Protección contra incendios, componentes que se utilizan como parte de un sistema de extinción completo con agentes gaseosos, que se instalan en los edificios.

Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

Norma armonizada:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Organismos notificados:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Prestaciones declaradas:

EN 12094-1:2003		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Retardo de respuesta (tiempo de respuesta)		
Estado de activación	4.8	Aprobado
Fiabilidad operativa		

EN 12094-1:2003		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Requisitos para el funcionamiento	4	Aprobado
Requisitos para la ejecución	5	Aprobado
Requisitos adicionales para la ejecución de dispositivos automáticos eléctricos de control y retardo (d.e.c.) controlado por <i>software</i>	6	Aprobado
Rendimiento en caso de incendio		
Indicador y procesamiento de señales	4.3	Aprobado
Recepción y procesamiento de señales de control de entrada	4.4	Aprobado
Transmisión de señales de activación	4.5	Aprobado
Activación de los dispositivos de alarma	4.6	Aprobado
Durabilidad		
Comprobaciones	9	Aprobado
EN 54-2:1997 + A1:2006		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Rendimiento en caso de incendio		
Requisitos generales	4	Aprobado
Requisitos generales para indicadores	5	Aprobado
Estado de detección de incendios	7	Aprobado
Retardo de respuesta (tiempo de respuesta en caso de alarma)		
Recepción y procesamiento de señales de alarma de incendio	7.1	Aprobado
Salida para la transferencia del estado de detección de incendios	7.7	Aprobado
Retardo de la transferencia	7.11	Aprobado
Dependencia del estado de detección de incendios de más de una señal de alarma	7.12	Aprobado
Fiabilidad operativa		
Requisitos generales	4	Aprobado
Requisitos generales para indicadores	5	Aprobado
Estado de disposición para operar	6	Aprobado
Estado de detección de incendios	7	Aprobado
Estado de detección de averías	8	Aprobado
Estado de desconexión	9	Aprobado
Estado de prueba	10	Aprobado
Interfaz de entrada/salida estandarizada	11	NPD
Requisitos para la ejecución	12	Aprobado
Requisitos adicionales para la ejecución de unidades de control de detección de incendios controladas por <i>software</i>	13	Aprobado
Marcado	14	Aprobado
Durabilidad		
Frío (ensayo funcional)	15.4	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	15.7	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	15.15	Aprobado
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	15.8	Aprobado
Variación de la tensión de alimentación (ensayo funcional)	15.13	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo funcional)	15.5	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	15.14	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	15.6	Aprobado
EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Rendimiento en caso de incendio		
Requisitos generales	4	Aprobado

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Funciones	5	Aprobado
Materiales, ejecución y fabricación	6	Aprobado
Fiabilidad operativa		
Requisitos generales	4	Aprobado
Funciones	5	Aprobado
Materiales, ejecución y fabricación	6	Aprobado
Documentación	7	Aprobado
Marcado	8	Aprobado
Durabilidad		
Frío (ensayo funcional)	9.5	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	9.7	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	9.8	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	9.15	Aprobado
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	9.9	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo funcional)	9.6	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	9.14	Aprobado

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Firmas véase parte delantera

Декларация за експлоатационни показатели № DOP240402

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

Тип продукт:

XC3610-AA

Описание на продукта:

Електрическо автоматично устройство за управление и задържане, и пожароизвестителна централа, вкл. енергозахранващо устройство

Варианти на продукта:

XC3610-AA

Компоненти:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита, компоненти за употреба като част от цялостна система за гасене с газообразни гасителни средства, която се монтира в сгради.

Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

Хармонизиран стандарт:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Нотифициран орган/органи:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Декларирани експлоатационни показатели:

EN 12094-1:2003		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Забавяне на реагирането (време за реагиране)		
Състояние на управление	4.8	Издържан

EN 12094-1:2003		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Експлоатационна надеждност		
Изисквания към функционирането	4	Издържан
Изисквания към изпълнението	5	Издържан
Допълнителни изисквания към изпълнението на електрически автоматични устройства за управление и задържане с програмно управление	6	Издържан
Функционалност при пожар		
Обработка и индикация на сигнали	4.3	Издържан
Приемане и обработка на входящи сигнали за управление	4.4	Издържан
Пренос на сигнали за задействане	4.5	Издържан
Активиране на сигнализиращи устройства	4.6	Издържан
Дълготрайност		
Изпитвания	9	Издържан

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Функционалност при пожар		
Общи изисквания	4	Издържан
Общи изисквания за индикации	5	Издържан
Състояние на пожароизвестяване	7	Издържан
Забавяне на реагирането (време за реагиране при тревога)		
Приемане и обработка на известия за пожар	7.1	Издържан
Изход за предаване на състоянието на пожароизвестяване	7.7	Издържан
Забавяне на предаването	7.11	Издържан
Зависимост на състоянието на пожароизвестяване от повече от един сигнал за тревога	7.12	Издържан
Експлоатационна надеждност		
Общи изисквания	4	Издържан
Общи изисквания за индикации	5	Издържан
Състояние на работна готовност	6	Издържан
Състоянието на пожароизвестяване	7	Издържан
Състояние на известяване за повреди	8	Издържан
Състояние на изключване	9	Издържан
Състояние на изпитване	10	Издържан
Стандартизиран интерфейс вход/изход	11	NPD
Изисквания към изпълнението	12	Издържан
Допълнителни изисквания към изпълнението на пожароизвестителни централи с програмно управление	13	Издържан
Маркировка	14	Издържан
Дълготрайност		
Студ (в работно състояние)	15.4	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	15.7	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	15.15	Издържан
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	15.8	Издържан
Промени в параметрите на захранването (в работно състояние)	15.13	Издържан
Влажна топлина, установен режим (в работно състояние)	15.5	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	15.14	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	15.6	Издържан

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Функционалност при пожар		
Общи изисквания	4	Издържан
Функции	5	Издържан
Материали, изпълнение и производство	6	Издържан
Експлоатационна надеждност		
Общи изисквания	4	Издържан
Функции	5	Издържан
Материали, изпълнение и производство	6	Издържан
Документация	7	Издържан
Маркировка	8	Издържан
Дълготрайност		
Студ (в работно състояние)	9.5	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	9.7	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	9.8	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	9.15	Издържан
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	9.9	Издържан
Влажна топлина, установен режим (в работно състояние)	9.6	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	9.14	Издържан

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

Prohlášení o vlastnostech č. DOP240402

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

Typ výrobku:

XC3610-AA

Popis výrobku:

Elektrické automatické řídicí a zpoždovací zařízení a ústředna požární signalizace vč. energetického napájecího zařízení

Výrobové varianty:

XC3610-AA

Komponenty:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Zamýšlené/zamýšlená použití:

Požární ochrana, komponenty používané jako součást kompletních plynových hasicích zařízení, která jsou nainstalována v budovách.

Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Systém/systémy POSV:

Systém 1

Harmonizovaná norma:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 12094-1:2003		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Prodleva reakce (doba reakce)		
Stav ovládání	4.8	Vyhovuje
Provozní spolehlivost		
Požadavky na funkčnost	4	Vyhovuje

EN 12094-1:2003		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Požadavky na provedení	5	Vyhovuje
Dodatečné požadavky na provedení softwarem řízených elektrických automatických řídicích a zdržovacích zařízení (EST)	6	Vyhovuje
Účinnost v případě požáru		
Zpracování a indikace signálu	4.3	Vyhovuje
Příjem a zpracování řídicích vstupních signálů	4.4	Vyhovuje
Přenos spouštěcích signálů	4.5	Vyhovuje
Aktivace poplachových zařízení	4.6	Vyhovuje
Trvanlivost		
Zkoušky	9	Vyhovuje

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Účinnost v případě požáru		
Všeobecné požadavky	4	Vyhovuje
Všeobecné požadavky na indikace	5	Vyhovuje
Stav hlášení požáru	7	Vyhovuje
Prodleva reakce (reakční doba v případě poplachu)		
Příjem a zpracování hlášení požáru	7.1	Vyhovuje
Výstup pro předávání stavu hlášení požáru	7.7	Vyhovuje
Zpoždění předání	7.11	Vyhovuje
Závislost stavu hlášení požáru na více než jednom signálu poplachu	7.12	Vyhovuje
Provozní spolehlivost		
Všeobecné požadavky	4	Vyhovuje
Všeobecné požadavky na indikace	5	Vyhovuje
Stav provozní připravenosti	6	Vyhovuje
Stav hlášení požáru	7	Vyhovuje
Stav hlášení poruchy	8	Vyhovuje
Stav vypnutí	9	Vyhovuje
Kontrolní stav	10	Vyhovuje
Standardizované rozhraní pro vstupy / výstupy	11	NPD
Požadavky na provedení	12	Vyhovuje
Dodatečné požadavky na provedení softwarem řízených centrál pro hlášení požáru	13	Vyhovuje
Označení	14	Vyhovuje
Trvanlivost		
Chlad (v provozu)	15.4	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	15.7	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	15.15	Vyhovuje
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	15.8	Vyhovuje
Kolísání napájecího napětí (v provozu)	15.13	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (v provozu)	15.5	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	15.14	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	15.6	Vyhovuje

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Účinnost v případě požáru		
Všeobecné požadavky	4	Vyhovuje
Funkce	5	Vyhovuje
Materiály, provedení a výroba	6	Vyhovuje

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Provozní spolehlivost		
Všeobecné požadavky	4	Vyhovuje
Funkce	5	Vyhovuje
Materiály, provedení a výroba	6	Vyhovuje
Dokumentace	7	Vyhovuje
Označení	8	Vyhovuje
Trvanlivost		
Chlad (v provozu)	9.5	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	9.7	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	9.8	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	9.15	Vyhovuje
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	9.9	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (v provozu)	9.6	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	9.14	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Podpisy viz přední strana

Ydeevnedeklaration nr. DOP240402

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklARATION vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktdokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktdokumentationen samt ydeevnedeklARATIONerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

Produkttype:

XC3610-AA

Produktbeskrivelse:

Elektrisk automatisk styre- og forsinkelsesanordning og brandalarmcentral inkl. energiforsyningsanordning

Produktvarianter:

XC3610-AA

Komponenter:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Tilsløbet anvendelse:

Brandsikring, komponenter til anvendelse som en del af et komplet brandslukningsudstyr med gasformige slukningsmidler, som monteres i bygninger.

Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

Harmoniseret standard:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Notificeret organ/notificerede organer:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 12094-1:2003		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Responsforsinkelse (responstid)		
Starttilstand	4.8	Bestået
Operationel pålidelighed		
Krav til funktionen	4	Bestået
Krav til udførelsen	5	Bestået

EN 12094-1:2003		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Yderligere krav til udførelsen af softwarestyrede automatiske, elektriske styringer og forsinkelsesindretninger	6	Bestået
Ydeevne i tilfælde af brand		
Signalbearbejdning og -visning	4.3	Bestået
Modtagelse og bearbejdning af indgangsstyresignaler	4.4	Bestået
Overførsel af aktiveringssignaler	4.5	Bestået
Aktivering af alarmeringsudstyr	4.6	Bestået
Bestandighed		
Prøvninger	9	Bestået

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Ydeevne i tilfælde af brand		
Generelle krav	4	Bestået
Generelle krav til visninger	5	Bestået
Brandalarmtilstand	7	Bestået
Responsforsinkelse (responstid ved alarm)		
Modtagelse og bearbejdning af brandalarmer	7.1	Bestået
Udgang til videreførsel af brandalarmtilstanden	7.7	Bestået
Forsinkelse af videreførsel	7.11	Bestået
Brandalarmtilstandens afhængighed af mere end ét alarmsignal	7.12	Bestået
Operationel pålidelighed		
Generelle krav	4	Bestået
Generelle krav til visninger	5	Bestået
Driftsberedskabstilstand	6	Bestået
Brandalarmtilstanden	7	Bestået
Fejlmeldingstilstand	8	Bestået
Frakoblingstilstand	9	Bestået
Prøvetilstand	10	Bestået
Standardiseret ind-/udgangsgrænseflade	11	NPD
Krav til udførelsen	12	Bestået
Yderligere krav til udførelsen af softwarestyrede brandalarmcentraler	13	Bestået
Betegnelse	14	Bestået
Bestandighed		
Kulde (under drift)	15.4	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	15.7	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	15.15	Bestået
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	15.8	Bestået
Udsvingninger i forsyningsspændingen (under drift)	15.13	Bestået
Fugtig varme, konstant (under drift)	15.5	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	15.14	Bestået
Slag (under drift)	15.6	Bestået

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Ydeevne i tilfælde af brand		
Generelle krav	4	Bestået
Funktioner	5	Bestået
Materialer, udførelse og fremstilling	6	Bestået
Operationel pålidelighed		
Generelle krav	4	Bestået

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Funktioner	5	Bestået
Materialer, udførelse og fremstilling	6	Bestået
Dokumentation	7	Bestået
Betegnelse	8	Bestået
Bestandighed		
Kulde (under drift)	9.5	Bestået
Slag (under drift)	9.7	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	9.8	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	9.15	Bestået
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	9.9	Bestået
Fugtig varme, konstant (under drift)	9.6	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	9.14	Bestået

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Underskrifter se forsiden

Δήλωση επιδόσεων Αριθ. DOP240402

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

Τύπος προϊόντος:

XC3610-AA

Περιγραφή προϊόντος:

Ηλεκτρική διάταξη αυτομάτου ελέγχου και χρονοκαθυστέρησης και εξοπλισμός ελέγχου και ενδείξεων συμπ. διάταξης τροφοδοσίας ενέργειας

Παραλλαγές προϊόντος:

XC3610-AA

Κατασκευαστικά στοιχεία:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας, εξαρτήματα για τη χρήση ως μέρος ολοκληρωμένης εγκατάστασης πυρόσβεσης με αέρια μέσα πυρόσβεσης που εγκαθίστανται σε κτίρια.

Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 12094-1:2003		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης)		
Κατάσταση ενεργοποίησης	4.8	Επιτυχία
Αξιοπιστία λειτουργίας		

EN 12094-1:2003		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Απαιτήσεις λειτουργίας	4	Επιτυχία
Απαιτήσεις σχεδιασμού	5	Επιτυχία
Πρόσθετες απαιτήσεις για τον σχεδιασμό ηλεκτρικών αυτόματων διατάξεων ελέγχου και καθυστέρησης ελεγχόμενων από λογισμικό	6	Επιτυχία
Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς		
Επεξεργασία και εμφάνιση σήματος	4.3	Επιτυχία
Λήψη και επεξεργασία σημάτων ελέγχου εισόδου	4.4	Επιτυχία
Μετάδοση σημάτων διέγερσης	4.5	Επιτυχία
Ενεργοποίηση διατάξεων σήμανσης συναγερμού	4.6	Επιτυχία
Διάρκεια		
Δοκιμές	9	Επιτυχία

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς		
Γενικές απαιτήσεις	4	Επιτυχία
Γενικές απαιτήσεις ενδείξεων	5	Επιτυχία
Κατάσταση συναγερμού πυρκαγιάς	7	Επιτυχία
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης σε περίπτωση συναγερμού)		
Λήψη και επεξεργασία σημάτων συναγερμού πυρκαγιάς	7.1	Επιτυχία
Έξοδος για την προώθηση της κατάστασης συναγερμού πυρκαγιάς	7.7	Επιτυχία
Καθυστέρηση κατά την προώθηση	7.11	Επιτυχία
Εξάρτηση της κατάστασης συναγερμού πυρκαγιάς από περισσότερα από ένα σήματα συναγερμού	7.12	Επιτυχία
Αξιοπιστία λειτουργίας		
Γενικές απαιτήσεις	4	Επιτυχία
Γενικές απαιτήσεις ενδείξεων	5	Επιτυχία
Κατάσταση ετοιμότητας επιχείρησης	6	Επιτυχία
Κατάσταση συναγερμού πυρκαγιάς	7	Επιτυχία
Κατάσταση δήλωσης σφάλματος	8	Επιτυχία
Κατάσταση απενεργοποίησης	9	Επιτυχία
Κατάσταση δοκιμής	10	Επιτυχία
Τυποποιημένη διεπαφή εισόδου / εξόδου	11	NPD
Απαιτήσεις σχεδιασμού	12	Επιτυχία
Πρόσθετες απαιτήσεις για τον σχεδιασμό κεντρικών συστημάτων συναγερμού πυρκαγιάς ελεγχόμενων από λογισμικό	13	Επιτυχία
Χαρακτηρισμός	14	Επιτυχία
Διάρκεια		
Ψύχος (σε λειτουργία)	15.4	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	15.7	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	15.15	Επιτυχία
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	15.8	Επιτυχία
Διακυμάνσεις της τάσης τροφοδοσίας (σε λειτουργία)	15.13	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (σε λειτουργία)	15.5	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	15.14	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	15.6	Επιτυχία

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς		
Γενικές απαιτήσεις	4	Επιτυχία

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Λειτουργίες	5	Επιτυχία
Υλικά, σχεδιασμός και κατασκευή	6	Επιτυχία
Αξιοπιστία λειτουργίας		
Γενικές απαιτήσεις	4	Επιτυχία
Λειτουργίες	5	Επιτυχία
Υλικά, σχεδιασμός και κατασκευή	6	Επιτυχία
Τεκμηρίωση	7	Επιτυχία
Χαρακτηρισμός	8	Επιτυχία
Διάρκεια		
Ψύχος (σε λειτουργία)	9.5	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	9.7	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	9.8	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	9.15	Επιτυχία
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	9.9	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (σε λειτουργία)	9.6	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	9.14	Επιτυχία

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

Toimivusdeklaratsioon nr DOP240402

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

Toote tüüp:

XC3610-AA

Toote kirjeldus:

Elektriline automaatne juht- ja viivitusseadis ning tulekahju häirekeskus, sh energiavarustusseadis

Toote variandid:

XC3610-AA

Komponendid:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus, komponendid, mida kasutatakse osana terviklikust tulekustutussüsteemist koos hoonetesse paigaldatud gaasiliste kustutusainetega.

Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

Ühtlustatud standard:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Teavitatud asutus(ed):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Deklareeritud toimivus:

EN 12094-1:2003		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Reageerimisviivitus (reageerimisaeg)		
Suunamisolek	4.8	Läbitud
Töökindlus		
Nõuded toimimisele	4	Läbitud
Nõuded teostusele	5	Läbitud

EN 12094-1:2003		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Täiendavad nõuded tarkvarajuhtimisega elektrilise automaatse juht- ja viivitusseadise teostusele	6	Läbitud
Toimivus tulekahju korral		
Signaali töötlemine ja -näidik	4.3	Läbitud
Sisendjuhtimissignaali saamine ja töötlemine	4.4	Läbitud
Käivitussignaali ülekandmine	4.5	Läbitud
Alarmerimiseseadiste aktiveerimine	4.6	Läbitud
Kestus		
Katsed	9	Läbitud

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Toimivus tulekahju korral		
Üldnõuded	4	Läbitud
Üldnõuded näidikutele	5	Läbitud
Tulekahjust teavitamise olek	7	Läbitud
Reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg häire korral)		
Tule kohta teavituste saamine ja töötlemine	7.1	Läbitud
Väljund tulekahjust teatamise oleku edastamise jaoks	7.7	Läbitud
Edastamisviivitus	7.11	Läbitud
Tulekahjust teatamise oleku sõltuvus rohkem kui ühest häiresignaalist	7.12	Läbitud
Töökindlus		
Üldnõuded	4	Läbitud
Üldnõuded näidikutele	5	Läbitud
Töövalmiduse olek	6	Läbitud
Tulekahjust teavitamise olek	7	Läbitud
Töö katkemisest teavitamise olek	8	Läbitud
Väljalülitusseisund	9	Läbitud
Katseseisund	10	Läbitud
Standardne sisendi/väljundi liides	11	NPD
Nõuded teostusele	12	Läbitud
Täiendavad nõuded tarkvarajuhtimisega tuleohust teatamise keskjaamade teostusele	13	Läbitud
Märgistamine	14	Läbitud
Kestus		
Külm (käituse ajal)	15.4	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	15.7	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	15.15	Läbitud
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	15.8	Läbitud
Elektrivarustuse pinge kõikumised (käituse ajal)	15.13	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (käituse ajal)	15.5	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	15.14	Läbitud
Löök (käituse ajal)	15.6	Läbitud

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Toimivus tulekahju korral		
Üldnõuded	4	Läbitud
Funktsioonid	5	Läbitud
Materjalid, teostus ja valmistamine	6	Läbitud
Töökindlus		
Üldnõuded	4	Läbitud

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Funktsioonid	5	Läbitud
Materjalid, teostus ja valmistamine	6	Läbitud
Dokumentatsioon	7	Läbitud
Märgistamine	8	Läbitud
Kestus		
Külm (käituse ajal)	9.5	Läbitud
Löök (käituse ajal)	9.7	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	9.8	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	9.15	Läbitud
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	9.9	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (käituse ajal)	9.6	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	9.14	Läbitud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Suoritustasoilmoitus N:o DOP240402

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

Tuotteen tyyppi:

XC3610-AA

Tuotteen kuvaus:

Sähköinen automaattinen ohjaus- ja viivelaite sekä paloilmaisinkeskus ml. energiansyöttölaite

Tuoteversiot:

XC3610-AA

Komponentit:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta, rakenneosat käytettäväksi osana kaasumaisilla sammutusaineilla toimivia kokonaisia sammutuslaitteistoja, jotka asennetaan rakennuksiin.

Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/ käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

Yhdenmukaistettu standardi:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

EN 12094-1:2003		
Olellaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Reagointiviive (reagointiaika)		
Ohjaustila	4.8	Läpäisty
Käytön luotettavuus		
Toimintaa koskevat vaatimukset	4	Läpäisty

EN 12094-1:2003		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Mallivaatimukset	5	Läpäisty
Lisämallivaatimukset ohjelmisto-ohjatuille sähköisille automaattisille ohjaus- ja viivelaiteille	6	Läpäisty
Suoritusteho tulipalon sattuessa		
Merkinannon käsittely ja näyttö	4.3	Läpäisty
Tulevien ohjausmerkinantojen vastaanotto ja käsittely	4.4	Läpäisty
Laukaisumerkinantojen lähettäminen	4.5	Läpäisty
Hälytyslaitteiden aktivointi	4.6	Läpäisty
Pysyvyys		
Tarkastukset	9	Läpäisty

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Suoritusteho tulipalon sattuessa		
Yleiset vaatimukset	4	Läpäisty
Yleiset vaatimukset näytöille	5	Läpäisty
Paloilmoitustila	7	Läpäisty
Reagointikyky (reagointi hälytyksessä)		
Paloilmoitusten vastaanotto ja käsittely	7.1	Läpäisty
Lähtö paloilmoitustilan edelleen lähettämiseksi	7.7	Läpäisty
Edelleen lähettämisen viive	7.11	Läpäisty
Paloilmoitustilan riippuvuus useammasta kuin yhdestä hälytys-signaalista	7.12	Läpäisty
Käytön luotettavuus		
Yleiset vaatimukset	4	Läpäisty
Yleiset vaatimukset näytöille	5	Läpäisty
Käyttövalmiustila	6	Läpäisty
Paloilmoitustila	7	Läpäisty
Häiriöilmoitustila	8	Läpäisty
Sammutustila	9	Läpäisty
Tarkastustila	10	Läpäisty
Standardoitu tulo-/lähtöliitäntä	11	NPD
Mallivaatimukset	12	Läpäisty
Lisämallivaatimukset ohjelmisto-ohjatuille paloilmoitinkeskuksille	13	Läpäisty
Merkintä	14	Läpäisty
Pysyvyys		
Kylmyys (käytössä)	15.4	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	15.7	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	15.15	Läpäisty
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	15.8	Läpäisty
Syöttöjännitteen vaihtelu (käytössä)	15.13	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (käytössä)	15.5	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	15.14	Läpäisty
Isku (käytössä)	15.6	Läpäisty

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Suoritusteho tulipalon sattuessa		
Yleiset vaatimukset	4	Läpäisty
Toiminnot	5	Läpäisty
Materiaalit, malli ja valmistus	6	Läpäisty
Käytön luotettavuus		

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Olellaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Yleiset vaatimukset	4	Läpäisty
Toiminnot	5	Läpäisty
Materiaalit, malli ja valmistus	6	Läpäisty
Dokumentaatio	7	Läpäisty
Merkintä	8	Läpäisty
Pysyvyys		
Kylmyys (käytössä)	9.5	Läpäisty
Isku (käytössä)	9.7	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	9.8	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	9.15	Läpäisty
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	9.9	Läpäisty
Kosteaa lämpö, jatkuva (käytössä)	9.6	Läpäisty
Kosteaa lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	9.14	Läpäisty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

Izjava o svojstvima br. DOP240402

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

Tip proizvoda:

XC3610-AA

Opis proizvoda:

Električna automatska naprava za upravljanje i odgodu i vatrodajavna centrala uklj. napravu za napajanje energijom

Varijante proizvoda:

XC3610-AA

Komponente:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Namjena/namjene:

Zaštita od požara, komponente koje se primjenjuju kao dio kompletnog sustava za gašenje požara s plinovitim sredstvima za gašenje koja se ugrađuju u zgradama.

Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

Usklađena norma:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Objavljena svojstva:

EN 12094-1:2003		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Odgoda odaziva (vrijeme odaziva)		
Pogonsko stanje	4.8	Ispunjava zahtjeve
Pouzdanost rada		
Zahtjevi za djelovanje	4	Ispunjava zahtjeve
Zahtjevi za izvedbu	5	Ispunjava zahtjeve

EN 12094-1:2003		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Dodatni zahtjevi za izvedbu programski upravljanih električnih uređaja za automatsko upravljanje i odgodu	6	Ispunjava zahtjeve
Učinkovitost u slučaju požara		
Obrada i prikaz signala	4.3	Ispunjava zahtjeve
Prijem i obrada ulaznih upravljačkih signala	4.4	Ispunjava zahtjeve
Prijenos signala za aktiviranje	4.5	Ispunjava zahtjeve
Aktiviranje uređaja za alarmiranje	4.6	Ispunjava zahtjeve
Trajnost		
Ispitivanja	9	Ispunjava zahtjeve

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Učinkovitost u slučaju požara		
Opći zahtjevi	4	Ispunjava zahtjeve
Opći zahtjevi za prikaze	5	Ispunjava zahtjeve
Stanje dojava požara	7	Ispunjava zahtjeve
Odgoda odaziva (vrijeme odaziva u slučaju alarma)		
Prijem i obrada dojava požara	7.1	Ispunjava zahtjeve
Izlaz za prosljeđivanje stanja dojava požara	7.7	Ispunjava zahtjeve
Odgoda prosljeđivanja	7.11	Ispunjava zahtjeve
Ovisnost stanja dojava požara od više od jednog alarmnog signala	7.12	Ispunjava zahtjeve
Pouzdanost rada		
Opći zahtjevi	4	Ispunjava zahtjeve
Opći zahtjevi za prikaze	5	Ispunjava zahtjeve
Stanje pripravnosti za rad	6	Ispunjava zahtjeve
Stanja dojava požara	7	Ispunjava zahtjeve
Stanje dojava smetnje	8	Ispunjava zahtjeve
Isključeno stanje	9	Ispunjava zahtjeve
Ispitno stanje	10	Ispunjava zahtjeve
Standardizirana ulazno/izlazna sučelja	11	NPD
Zahtjevi za izvedbu	12	Ispunjava zahtjeve
Dodatni zahtjevi za izvedbu programski upravljanih sustava za dojavu požara	13	Ispunjava zahtjeve
Označavanje	14	Ispunjava zahtjeve
Trajnost		
Hladnoća (u radu)	15.4	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	15.7	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	15.15	Ispunjava zahtjeve
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	15.8	Ispunjava zahtjeve
Kolebanja napona napajanja (u radu)	15.13	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (u radu)	15.5	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	15.14	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	15.6	Ispunjava zahtjeve

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Učinkovitost u slučaju požara		
Opći zahtjevi	4	Ispunjava zahtjeve
Funkcije	5	Ispunjava zahtjeve
Materijali, izvedba i proizvodnja	6	Ispunjava zahtjeve
Pouzdanost rada		
Opći zahtjevi	4	Ispunjava zahtjeve

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Funkcije	5	Ispunjava zahtjeve
Materijali, izvedba i proizvodnja	6	Ispunjava zahtjeve
Dokumentacija	7	Ispunjava zahtjeve
Označavanje	8	Ispunjava zahtjeve
Trajnost		
Hladnoća (u radu)	9.5	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	9.7	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	9.8	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	9.15	Ispunjava zahtjeve
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	9.9	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (u radu)	9.6	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	9.14	Ispunjava zahtjeve

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Teljesítménynyilatkozat: sz. DOP240402

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

Terméktípus:

XC3610-AA

Termékleírás:

Elektromos, automatikus vezérlő-, késleltető- és központi tűzjelző egység energiaellátó egységgel

Termékváltozatok:

XC3610-AA

Komponensek:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem, épületekben telepített, gázzal oltó komplett tűzoltóberendezések részeként alkalmazott részegységek.

Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Bejelentett szerv(ek):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 12094-1:2003		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Megszólaláskésleltetés (megszólalásidő)		
Vezérlés állapot	4.8	Megfelelt
Működési megbízhatóság		
Működésre vonatkozó követelmények	4	Megfelelt
Kivitelezésre vonatkozó követelmények	5	Megfelelt

EN 12094-1:2003		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
A szoftvervezérelt elektromos irányító és késleltető berendezések (ECD) kivitelezésével szemben támasztott kiegészítő követelmények	6	Megfelelt
Teljesítmény tűz esetén		
Jelek feldolgozása és kijelzése	4.3	Megfelelt
Bemenő vezérlőjelek fogadása és feldolgozása	4.4	Megfelelt
Kiváltójelek átvitele	4.5	Megfelelt
Riasztóberendezések aktiválása	4.6	Megfelelt
Tartósság		
Ellenőrzések	9	Megfelelt

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Teljesítmény tűz esetén		
Általános követelmények	4	Megfelelt
Kijelzésre vonatkozó általános követelmények	5	Megfelelt
Tűzjelzés állapot	7	Megfelelt
Megszólalás-késleltetés (válaszidő riasztáskor)		
Tűzjelzések fogadása és feldolgozása	7.1	Megfelelt
A tűzjelzés állapot továbbítására szolgáló kimenet	7.7	Megfelelt
A továbbítás késleltetése	7.11	Megfelelt
Tűzjelzés állapot egynél több riasztási jel függvényében	7.12	Megfelelt
Működési megbízhatóság		
Általános követelmények	4	Megfelelt
Kijelzésre vonatkozó általános követelmények	5	Megfelelt
Üzemkész állapot	6	Megfelelt
A tűzjelzés állapot	7	Megfelelt
Üzemzavarjelző állapot	8	Megfelelt
Lekapcsolási állapot	9	Megfelelt
Ellenőrző állapot	10	Megfelelt
Szabványos be-/kimeneti port	11	NPD
Kivitelezésre vonatkozó követelmények	12	Megfelelt
A szoftvervezérelt tűzjelzőközpontok kivitelezésével szemben támasztott kiegészítő követelmények	13	Megfelelt
Jelölés	14	Megfelelt
Tartósság		
Hideg (működés közben)	15.4	Megfelelt
Szinuszos rezgés (működés közben)	15.7	Megfelelt
Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	15.15	Megfelelt
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	15.8	Megfelelt
A tápfeszültség ingadozása (működés közben)	15.13	Megfelelt
Állandó páras meleg (működés közben)	15.5	Megfelelt
Állandó páras meleg (tartós vizsgálat)	15.14	Megfelelt
Ütés (működés közben)	15.6	Megfelelt

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Teljesítmény tűz esetén		
Általános követelmények	4	Megfelelt
Funkciók	5	Megfelelt
Nyersanyagok, kivitel és gyártás	6	Megfelelt
Működési megbízhatóság		
Általános követelmények	4	Megfelelt

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Funkciók	5	Megfelelt
Nyersanyagok, kivitel és gyártás	6	Megfelelt
Dokumentáció	7	Megfelelt
Jelölés	8	Megfelelt
Tartósság		
Hideg (működés közben)	9.5	Megfelelt
Ütés (működés közben)	9.7	Megfelelt
Színuszos rezgés (működés közben)	9.8	Megfelelt
Színuszos rezgés (tartós vizsgálat)	9.15	Megfelelt
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	9.9	Megfelelt
Állandó páras meleg (működés közben)	9.6	Megfelelt
Állandó páras meleg (tartós vizsgálat)	9.14	Megfelelt

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon

Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. DOP240402

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

Produkto rūšis:

XC3610-AA

Produkto aprašymas:

Elektrinis automatinis valdymo ir vėlinimo įtaisas ir gaisro aptikimo ir signalizavimo sistema, įskaitant energijos tiekimo įtaisą

Produkto variantai:

XC3610-AA

Sudedamosios dalys:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga, komponentai, kurie kaip sudedamosios dalys naudojami pastate sumontuotame sukomplektuotame gesinimo įrenginyje.

Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

Darnusis standartas:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 12094-1:2003		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas)		
Paleidiklio būseną	4.8	Atitinka
Eksploatacinis patikimumas		
Reikalavimai veikimui	4	Atitinka
Reikalavimai konstrukcijai	5	Atitinka

EN 12094-1:2003		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Papildomi reikalavimai programine įranga valdomo elektrinio automatinio valdymo ir vėlinimo įtaiso konstrukcijai	6	Atitinka
Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis		
Signalų apdorojimas ir rodmuo	4.3	Atitinka
Įeinančiųjų valdymo signalų priėmimas ir apdorojimas	4.4	Atitinka
Suaktyvinimo signalų perdavimas	4.5	Atitinka
Signalizavimo įrenginių suaktyvinimas	4.6	Atitinka
Ilgaamžiškumas		
Bandymai	9	Atitinka

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis		
Bendrieji reikalavimai	4	Atitinka
Bendrieji reikalavimai rodmenims	5	Atitinka
Gaisro aptikimo būseną	7	Atitinka
Reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas pavojaus atveju)		
Gaisro aptikimo signalo priėmimas ir apdorojimas	7.1	Atitinka
Gaisro aptikimo būsenos perdavimo išvestis	7.7	Atitinka
Perdavimo delsa	7.11	Atitinka
Gaisro aptikimo būsenos priklausomybė nuo daugiau nei vieno pavojaus signalo	7.12	Atitinka
Eksploatacinis patikimumas		
Bendrieji reikalavimai	4	Atitinka
Bendrieji reikalavimai rodmenims	5	Atitinka
Paruošimo eksploatuoti būseną	6	Atitinka
Gaisro aptikimo būseną	7	Atitinka
Trikties pranešimo būseną	8	Atitinka
Išjungimo būseną	9	Atitinka
Patikros būseną	10	Atitinka
Standartizuota įvado / išvesties sąsaja	11	NPD
Reikalavimai konstrukcijai	12	Atitinka
Reikalavimai programine įranga valdomo valdymo ir rodymo įrenginio konstrukcijai	13	Atitinka
Ženklinimas	14	Atitinka
Ilgaamžiškumas		
Šaltis (eksploatuojant)	15.4	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (eksploatuojant)	15.7	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	15.15	Atitinka
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	15.8	Atitinka
Maitinimo įtampos svyravimai (eksploatuojant)	15.13	Atitinka
Drėgna šiluma, pastoviai (eksploatuojant)	15.5	Atitinka
Drėgna šiluma, pastoviai (ilgaamžiškumo bandymas)	15.14	Atitinka
Smūgis (eksploatuojant)	15.6	Atitinka

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis		
Bendrieji reikalavimai	4	Atitinka
Funkcijos	5	Atitinka
Gamybos medžiagos, konstrukcija ir gamyba	6	Atitinka
Eksploatacinis patikimumas		
Bendrieji reikalavimai	4	Atitinka

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Funkcijos	5	Atitinka
Gamybos medžiagos, konstrukcija ir gamyba	6	Atitinka
Dokumentai	7	Atitinka
Ženklinimas	8	Atitinka
Ilgaamžiškumas		
Šaltis (ekspluatuojant)	9.5	Atitinka
Smūgis (ekspluatuojant)	9.7	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ekspluatuojant)	9.8	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	9.15	Atitinka
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (ekspluatuojant)	9.9	Atitinka
Drėgna šiluma, pastoviai (ekspluatuojant)	9.6	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	9.14	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. DOP240402

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapkopo skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

Produkta tips:

XC3610-AA

Produkta apraksts:

Elektriska automātiska vadības un aizkaves ierīce un ugunsgrēka noteikšanas centrāle ar strāvas padeves ierīci

Ražojuma varianti:

XC3610-AA

Komponentes:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība, sastāvdaļa izmantošanai pilnīgās ugunsdzēsības iekārtās, kurās ugunsdzēsīgā viela ir gāze un kuras paredzētas uzstādīšanai ēkās.

Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

Saskaņotais standarts:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

EN 12094-1:2003		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Nostrādes aizture (nostrādes laiks)		
Vadības stāvoklis	4.8	Atbilst
Ekspluatācijas pielaide		
Ar funkciju saistītās prasības	4	Atbilst
Ar aprīkojumu saistītās prasības	5	Atbilst

EN 12094-1:2003		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Papildu aprīkojuma prasības EST (elektriski-automātiskajai vadības un aiztures ierīcei) ar programmatūras vadību	6	Atbilst
Darbspēja ugunsgrēka gadījumā		
Signāla apstrāde un attēlojums	4.3	Atbilst
Ienākošo vadības signālu saņemšana un apstrāde	4.4	Atbilst
Aktivizācijas signālu pārraide	4.5	Atbilst
Trauksmes ierīču aktivizācija	4.6	Atbilst
Darbmūžs		
Pārbaudes	9	Atbilst

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Darbspēja ugunsgrēka gadījumā		
Vispārīgas prasības	4	Atbilst
Vispārīgas rādījumu prasības	5	Atbilst
Ugunsgrēka ziņojuma stāvoklis	7	Atbilst
Nostrādes aizture (nostrādes laiks trauksmes gadījumā)		
Ugunsgrēka ziņojumu saņemšana un apstrāde	7.1	Atbilst
Ugunsgrēka ziņojuma signāla izeja	7.7	Atbilst
Signāla padeves aizture	7.11	Atbilst
Ugunsgrēka ziņojuma signāls atkarībā no vairākiem trauksmes signāliem	7.12	Atbilst
Ekspluatācijas pielaide		
Vispārīgas prasības	4	Atbilst
Vispārīgas rādījumu prasības	5	Atbilst
Darbgatavības stāvoklis	6	Atbilst
Ugunsgrēka ziņojuma stāvoklis	7	Atbilst
Traucējuma ziņojuma stāvoklis	8	Atbilst
Izslēgšanas stāvoklis	9	Atbilst
Pārbaudes stāvoklis	10	Atbilst
Standarta ievadizvades saskarne	11	NPD
Ar aprīkojumu saistītās prasības	12	Atbilst
Papildu aprīkojuma prasības ugunsgrēka devēju vadības vienībām ar programmatūras vadību	13	Atbilst
Kods	14	Atbilst
Darbmūžs		
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	15.4	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	15.7	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	15.15	Atbilst
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (ekspluatācijas laikā)	15.8	Atbilst
Barošanas sprieguma svārstības (ekspluatācijas laikā)	15.13	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukts (ekspluatācijas laikā)	15.5	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	15.14	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	15.6	Atbilst

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Darbspēja ugunsgrēka gadījumā		
Vispārīgas prasības	4	Atbilst
Funkcijas	5	Atbilst
Izejvielas, konstrukcija un ražošanas veids	6	Atbilst
Ekspluatācijas pielaide		
Vispārīgas prasības	4	Atbilst

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Funkcijas	5	Atbilst
Izejvielas, konstrukcija un ražošanas veids	6	Atbilst
Dokumentācija	7	Atbilst
Kods	8	Atbilst
Darbmūžs		
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	9.5	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	9.7	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	9.8	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	9.15	Atbilst
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (ekspluatācijas laikā)	9.9	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukts (ekspluatācijas laikā)	9.6	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	9.14	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

Prestatieverklaring Nr. DOP240402

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overgenomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

Producttype:

XC3610-AA

Productbeschrijving:

Elektrische automatische sturings- en vertragingsinstallatie en brandmeldcentrale incl. energievoedingsinstallatie

Productvarianten:

XC3610-AA

Onderdelen:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Beoogd(e) gebruik(en):

Brandbeveiliging, componenten die als onderdeel worden gebruikt voor volledige blusgassystemen die in gebouwen worden geïnstalleerd.

Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

Geharmoniseerde norm:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Aangemelde instantie(s):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Aangegeven prestatie(s):

EN 12094-1:2003		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Reactievertraging (reactietijd)		
Aanstuurtoestand	4.8	Conform
Bedrijfszekerheid		

EN 12094-1:2003		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Eisen aan de functie	4	Conform
Eisen aan de uitvoering	5	Conform
Aanvullende eisen aan de uitvoering van softwaregestuurde elektrische automatische sturings- en vertragingsinstallatie	6	Conform
Prestatievermogen in brandsituaties		
Signaalverwerking en -weergave	4.3	Conform
Ontvangst en verwerking van ingangssturingssignalen	4.4	Conform
Overdracht van activeringssignalen	4.5	Conform
Activering van alarminstallaties	4.6	Conform
Duurzaamheid		
Tests	9	Conform

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Prestatievermogen in brandsituaties		
Algemene eisen	4	Conform
Algemene eisen voor indicatoren	5	Conform
Brandmeldingstoestand	7	Conform
Reactievertraging (reactietijd bij alarm)		
Ontvangst en verwerking van brandmeldingen	7.1	Conform
Uitgang voor het doorgeven van de brandmeldingstoestand	7.7	Conform
Vertraging van het doorgeven	7.11	Conform
Afhankelijkheid van de brandmeldingstoestand van meer dan een alarmsignaal	7.12	Conform
Bedrijfszekerheid		
Algemene eisen	4	Conform
Algemene eisen voor indicatoren	5	Conform
Bedrijfsklaar-toestand	6	Conform
De brandmeldingstoestand	7	Conform
Storingmeldingstoestand	8	Conform
Uitschakeltoestand	9	Conform
Testtoestand	10	Conform
Gestandaardiseerde in/uitgangsinterface	11	NPD
Eisen aan de uitvoering	12	Conform
Aanvullende eisen aan de uitvoering van softwaregestuurde brandmeldingscentrales	13	Conform
Kenmerking	14	Conform
Duurzaamheid		
Koude (in bedrijf)	15.4	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	15.7	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	15.15	Conform
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	15.8	Conform
Schommelingen van de voedingsspanning (in bedrijf)	15.13	Conform
Vochtige warmte, constant (in bedrijf)	15.5	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	15.14	Conform
Klap (in bedrijf)	15.6	Conform

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Prestatievermogen in brandsituaties		
Algemene eisen	4	Conform
Functies	5	Conform
Materialen, uitvoering en fabricage	6	Conform

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Bedrijfszekerheid		
Algemene eisen	4	Conform
Functies	5	Conform
Materialen, uitvoering en fabricage	6	Conform
Documentatie	7	Conform
Kenmerking	8	Conform
Duurzaamheid		
Koude (in bedrijf)	9.5	Conform
Klap (in bedrijf)	9.7	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	9.8	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	9.15	Conform
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	9.9	Conform
Vochtige warmte, constant (in bedrijf)	9.6	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	9.14	Conform

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

Deklaracja właściwości użytkowych nr DOP240402

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

Typ produktu:

XC3610-AA

Opis produktu:

Automatyczne elektryczne urządzenie sterujące i opóźniające oraz centrala czujników przeciwpożarowych z urządzeniem zasilającym

Warianty produktu:

XC3610-AA

Komponenty:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa, elementy do zastosowania jako części kompletnej instalacji gaśniczej z gazowymi środkami gaśniczymi, które są instalowane w budynkach.

Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

Norma zharmonizowana:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 12094-1:2003		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Opóźnienie reakcji (czas reakcji)		
Status regulacji	4.8	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacji		

EN 12094-1:2003		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Wymagania dotyczące funkcji	4	Spełnia wymogi
Wymagania dotyczące wykonania	5	Spełnia wymogi
Dodatkowe wymagania dotyczące wykonania elektrycznego automatycznego urządzenia kontrolującego i opóźniającego EST, sterowanego za pomocą oprogramowania	6	Spełnia wymogi
Skuteczność w warunkach pożarowych		
Przetworzenie i wyświetlenie sygnału	4.3	Spełnia wymogi
Odbiór i przetwarzanie wejściowych sygnałów sterujących	4.4	Spełnia wymogi
Przekazywanie sygnałów uruchamiających	4.5	Spełnia wymogi
Aktywacja instalacji alarmowych	4.6	Spełnia wymogi
Trwałość		
Kontrole	9	Spełnia wymogi

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Skuteczność w warunkach pożarowych		
Wymagania ogólne	4	Spełnia wymogi
Wymagania ogólne dla wskaźników	5	Spełnia wymogi
Stan komunikatu o pożarze	7	Spełnia wymogi
Opóźnienie reakcji (czas opóźnienia w przypadku alarmu)		
Odbiór i przetworzenie komunikatów o pożarze	7.1	Spełnia wymogi
Wyjście do dalszego przekazania stanu komunikatu o pożarze	7.7	Spełnia wymogi
Opóźnienie dalszego przekazania	7.11	Spełnia wymogi
Uzależnienie stanu komunikatu o pożarze od więcej niż jednego sygnału alarmowego	7.12	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacji		
Wymagania ogólne	4	Spełnia wymogi
Wymagania ogólne dla wskaźników	5	Spełnia wymogi
Stan gotowości	6	Spełnia wymogi
Stan komunikatu o pożarze	7	Spełnia wymogi
Stan komunikatu o zakłóceniach	8	Spełnia wymogi
Stan wyłączenia	9	Spełnia wymogi
Stan kontroli	10	Spełnia wymogi
Standardowe złącze wejściowe/wyjściowe	11	NPD
Wymagania dotyczące wykonania	12	Spełnia wymogi
Dodatkowe wymagania dotyczące wykonania centrali komunikatów o pożarze sterowanych za pomocą oprogramowania	13	Spełnia wymogi
Znakowanie	14	Spełnia wymogi
Trwałość		
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	15.4	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	15.7	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	15.15	Spełnia wymogi
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	15.8	Spełnia wymogi
Wahania napięcia zasilania (podczas eksploatacji)	15.13	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (podczas eksploatacji)	15.5	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	15.14	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	15.6	Spełnia wymogi

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Skuteczność w warunkach pożarowych		
Wymagania ogólne	4	Spełnia wymogi
Funkcje	5	Spełnia wymogi

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Materiały produkcyjne, wykonanie i produkcja	6	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacji		
Wymagania ogólne	4	Spełnia wymogi
Funkcje	5	Spełnia wymogi
Materiały produkcyjne, wykonanie i produkcja	6	Spełnia wymogi
Dokumentacja	7	Spełnia wymogi
Znakowanie	8	Spełnia wymogi
Trwałość		
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	9.5	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	9.7	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	9.8	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	9.15	Spełnia wymogi
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	9.9	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (podczas eksploatacji)	9.6	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	9.14	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

Declaração de desempenho N. DOP240402

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

Tipo de produto:

XC3610-AA

Descrição do produto:

Dispositivo de comando e retardamento elétrico automático e central de deteção de incêndios incluindo dispositivo de fornecimento de energia

Variantes do produto:

XC3610-AA

Componentes:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios, componentes para utilização como parte de um sistema completo de extinção por gás e que são instalados em edifícios.

Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

Norma harmonizada:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Organismo(s) notificado(s):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Desempenho(s) declarado(s):

EN 12094-1:2003		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Atraso de resposta (tempo de resposta)		
Estado de controlo	4.8	Aprovado
Fiabilidade operacional		
Requisitos para a função	4	Aprovado

EN 12094-1:2003		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Requisitos para a versão	5	Aprovado
Requisitos adicionais para a versão do dispositivo de comando automático e retardador eletrónico controladas por software	6	Aprovado
Capacidade de desempenho em caso de incêndio		
Processamento e indicação de sinais	4.3	Aprovado
Receção e processamento dos sinais de comando recebidos	4.4	Aprovado
Transmissão de sinais de ativação	4.5	Aprovado
Ativação de dispositivos de alarme	4.6	Aprovado
Durabilidade		
Ensaio	9	Aprovado

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Capacidade de desempenho em caso de incêndio		
Requisitos gerais	4	Aprovado
Requisitos gerais para indicações	5	Aprovado
Estado do alarme de incêndio	7	Aprovado
Atraso de resposta (tempo de resposta em caso de alarme)		
Receção e processamento de mensagens de incêndio	7.1	Aprovado
Saída para reencaminhamento do estado do alarme de incêndio	7.7	Aprovado
Retardamento do reencaminhamento	7.11	Aprovado
Dependência do estado do alarme de incêndio de mais de um sinal de alarme	7.12	Aprovado
Fiabilidade operacional		
Requisitos gerais	4	Aprovado
Requisitos gerais para indicações	5	Aprovado
Estado de disponibilidade	6	Aprovado
O estado do alarme de incêndio	7	Aprovado
Estado da mensagem de erro	8	Aprovado
Estado desligado	9	Aprovado
Estado do ensaio	10	Aprovado
Interface de entrada/saída padronizada	11	NPD
Requisitos para a versão	12	Aprovado
Requisitos adicionais para a versão das centrais de deteção de incêndios controladas por software	13	Aprovado
Identificação	14	Aprovado
Durabilidade		
Frio (em funcionamento)	15.4	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	15.7	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	15.15	Aprovado
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	15.8	Aprovado
Variações da tensão de fornecimento (em funcionamento)	15.13	Aprovado
Calor húmido, constante (em funcionamento)	15.5	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	15.14	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	15.6	Aprovado

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Capacidade de desempenho em caso de incêndio		
Requisitos gerais	4	Aprovado
Funções	5	Aprovado

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Materiais, versão e fabrico	6	Aprovado
Fiabilidade operacional		
Requisitos gerais	4	Aprovado
Funções	5	Aprovado
Materiais, versão e fabrico	6	Aprovado
Documentação	7	Aprovado
Identificação	8	Aprovado
Durabilidade		
Frio (em funcionamento)	9.5	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	9.7	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	9.8	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	9.15	Aprovado
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	9.9	Aprovado
Calor húmido, constante (em funcionamento)	9.6	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	9.14	Aprovado

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

Declarația de performanță nr. DOP240402

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

Tipul produsului:

XC3610-AA

Descrierea produsului:

Dispozitiv electric automat de comandă și temporizare și centrală de detectare și semnalizare a incendiilor, inclusiv dispozitiv de alimentare cu energie

Variantele produsului:

XC3610-AA

Componente:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecție împotriva incendiilor, componente pentru utilizarea ca parte dintr-un sistem complet de stingere a incendiilor, cu agenți de stingere pe bază de gaz, care va fi instalat în clădiri.

Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

Standard armonizat:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Organism (organisme) notificat(e):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 12094-1:2003		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Temporizarea răspunsului (timp de răspuns)		
Stare de comandă	4.8	Admis
Siguranța în exploatare		
Cerințe de funcționare	4	Admis

EN 12094-1:2003		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Cerințe de proiectare	5	Admis
Cerințele de proiectare suplimentare pentru software-ul de control și monitorizare a dispozitivelor electrice automate de comandă și temporizare	6	Admis
Capacitate de performanță în caz de incendiu		
Prelucrare și afișare semnal	4.3	Admis
Recepția și procesarea semnalelor de comandă intrate	4.4	Admis
Transmiterea semnalelor declanșatoare	4.5	Admis
Activarea dispozitivelor de alarmare	4.6	Admis
Durabilitate		
Teste	9	Admis

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Capacitate de performanță în caz de incendiu		
Cerințe generale	4	Admis
Cerințe generale pentru indicatoare	5	Admis
Stare de alarmă de incendiu	7	Admis
Temporizarea răspunsului (timp de răspuns în caz de alarmă)		
Recepția și procesarea semnalelor de incendiu	7.1	Admis
Ieșire la echipamentul de direcționare a stării de alarmă de incendiu	7.7	Admis
Întârzierea ieșirilor	7.11	Admis
Dependențele de mai mult de un semnal de alarmă	7.12	Admis
Siguranța în exploatare		
Cerințe generale	4	Admis
Cerințe generale pentru indicatoare	5	Admis
Starea de veghe	6	Admis
Starea de alarmă de incendiu	7	Admis
Starea de avertizare de defect	8	Admis
Starea de dezactivare	9	Admis
Starea de test	10	Admis
Interfețe standard de intrare/ieșire	11	NPD
Cerințe de proiectare	12	Admis
Cerințele de proiectare suplimentare pentru software de control și monitorizare	13	Admis
Marcare	14	Admis
Durabilitate		
Răcire (în exploatare)	15.4	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	15.7	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	15.15	Admis
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	15.8	Admis
Variația tensiunii de alimentare (operațional)	15.13	Admis
Căldură umedă, constantă (în exploatare)	15.5	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	15.14	Admis
Lovitură (în exploatare)	15.6	Admis

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Capacitate de performanță în caz de incendiu		
Cerințe generale	4	Admis
Funcții	5	Admis

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Echipamente, proiectare si execuție	6	Admis
Siguranța în exploatare		
Cerințe generale	4	Admis
Funcții	5	Admis
Echipamente, proiectare si execuție	6	Admis
Documentație	7	Admis
Marcare	8	Admis
Durabilitate		
Răcire (în exploatare)	9.5	Admis
Lovitură (în exploatare)	9.7	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	9.8	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de durabilitate)	9.15	Admis
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	9.9	Admis
Căldură umedă, constantă (în exploatare)	9.6	Admis
Căldură umedă, constantă (test de durabilitate)	9.14	Admis

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

Vyhlásenie o parametroch č. DOP240402

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslušov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

Typ výrobku:

XC3610-AA

Popis výrobku:

Elektrické automatické riadiace a oneskorovacie zariadenie a ovládací panel hlásiča požiaru vr. zariadenia pre napájanie energiou

Varianty výrobku:

XC3610-AA

Komponenty:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Zamýšľané použitie/použitia:

Požiarna ochrana, konštrukčné diely pre použitie ako súčasť hasiaceho prístroja s plynými hasiacimi látkami, ktoré sú nainštalované v budovách.

Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

Harmonizovaná norma:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Deklarované parametre:

EN 12094-1:2003		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Oneskorenie reakcie (reakčná doba)		
Spúšťačiaci stav	4.8	Vyhovujúce
Prevádzková spoľahlivosť		
Požiadavky na funkciu	4	Vyhovujúce

EN 12094-1:2003		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Požiadavky na vyhotovenie	5	Vyhovujúce
Doplňujúce požiadavky na vyhotovenie softvérovo riadených automatických elektrických riadiacích a oneskorovacích zariadení	6	Vyhovujúce
Výkonnosť v prípade požiaru		
Spracovanie a indikácia signálu	4.3	Vyhovujúce
Prijem a spracovanie vstupných riadiacích signálov	4.4	Vyhovujúce
Prenos spúšťačiacich signálov	4.5	Vyhovujúce
Aktivácia alarmových zariadení	4.6	Vyhovujúce
Stálosť		
Skúšky	9	Vyhovujúce

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Výkonnosť v prípade požiaru		
Všeobecné požiadavky	4	Vyhovujúce
Všeobecné požiadavky na indikátory	5	Vyhovujúce
Stav hlásenia požiaru	7	Vyhovujúce
Oneskorenie reakcie (reakčná doba pri alarme)		
Prijem a spracovanie hlásení požiaru	7.1	Vyhovujúce
Výstup pre odosielanie hlásení požiaru ďalej	7.7	Vyhovujúce
Oneskorenie ďalšieho odosielania	7.11	Vyhovujúce
Závislosť stavu hlásenia požiaru od viac ako jedného alarmového signálu	7.12	Vyhovujúce
Prevádzková spoľahlivosť		
Všeobecné požiadavky	4	Vyhovujúce
Všeobecné požiadavky na indikátory	5	Vyhovujúce
Stav pripravenosti na prevádzku	6	Vyhovujúce
Stav hlásenia požiaru	7	Vyhovujúce
Stav hlásenia poruchy	8	Vyhovujúce
Vypínací stav	9	Vyhovujúce
Skúšobný stav	10	Vyhovujúce
Štandardizované rozhranie vstupov/výstupov	11	NPD
Požiadavky na vyhotovenie	12	Vyhovujúce
Doplňujúce požiadavky na vyhotovenie softvérovo riadených ústrední pre hlásenia požiarov	13	Vyhovujúce
Označenie	14	Vyhovujúce
Stálosť		
Chlad (v prevádzke)	15.4	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	15.7	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	15.15	Vyhovujúce
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	15.8	Vyhovujúce
Výkyvy napájacieho napätia (v prevádzke)	15.13	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (v prevádzke)	15.5	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	15.14	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	15.6	Vyhovujúce

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Výkonnosť v prípade požiaru		
Všeobecné požiadavky	4	Vyhovujúce
Funkcie	5	Vyhovujúce
Materiály, vyhotovenie a výroba	6	Vyhovujúce

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Prevádzková spoľahlivosť		
Všeobecné požiadavky	4	Vyhovujúce
Funkcie	5	Vyhovujúce
Materiály, vyhotovenie a výroba	6	Vyhovujúce
Dokumentácia	7	Vyhovujúce
Označenie	8	Vyhovujúce
Stálosť		
Chlad (v prevádzke)	9.5	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	9.7	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	9.8	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	9.15	Vyhovujúce
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	9.9	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (v prevádzke)	9.6	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	9.14	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

Izjava o lastnostih št. DOP240402

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

Vrsta izdelka:

XC3610-AA

Opis izdelka:

Električna naprava za avtomatsko kontrolo in zakasnitev proženja ter centrala sistema za odkrivanje in javljanje požara, vklj. z opremo za napajanje

Različice izdelka:

XC3610-AA

Komponente:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita, komponente za uporabo kot del popolnega sistema za gašenje s plinom, ki namestijo v stavbah.

Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

Harmonizirani standard:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Priglašeni organi:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Navedene lastnosti:

EN 12094-1:2003		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Zakasnitev odziva (čas odziva)		
Stanje izkrmiljenja	4.8	Izpolnjeno
Zanesljivost obratovanja		
Zahteve glede funkcije	4	Izpolnjeno
Zahteve glede izvedbe	5	Izpolnjeno

EN 12094-1:2003		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Dodatne zahteve glede izvedbe programske krmiljenih električnih naprav za avtomatsko kontrolo in zakasnitev proženja	6	Izpolnjeno
Zmogljivost v primeru požara		
Obdelava in prikaz signala	4.3	Izpolnjeno
Sprejem in obdelava vhodnih krmilnih signalov	4.4	Izpolnjeno
Prenos signalov proženja	4.5	Izpolnjeno
Aktiviranje naprav za alarmiranje	4.6	Izpolnjeno
Trajnost		
Preverjanja	9	Izpolnjeno

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Zmogljivost v primeru požara		
Splošne zahteve	4	Izpolnjeno
Splošne zahteve za prikaze	5	Izpolnjeno
Stanje javljanja požara	7	Izpolnjeno
Zakasnitev odziva (čas odziva pri alarmu)		
Sprejem in obdelava sporočil o požarih	7.1	Izpolnjeno
Izhod za posredovanje stanja javljanja požara	7.7	Izpolnjeno
Zakasnitev posredovanja	7.11	Izpolnjeno
Ovisnost stanja javljanja požara od več kot enega alarmnega signala	7.12	Izpolnjeno
Zanesljivost obratovanja		
Splošne zahteve	4	Izpolnjeno
Splošne zahteve za prikaze	5	Izpolnjeno
Stanje pripravljenosti za obratovanje	6	Izpolnjeno
Stanje javljanja požara	7	Izpolnjeno
Stanje javljanja motenj	8	Izpolnjeno
Stanje izklopa	9	Izpolnjeno
Stanje preverjanja	10	Izpolnjeno
Standardizirani vmesnik vhodov/izhodov	11	NPD
Zahteve glede izvedbe	12	Izpolnjeno
Dodatne zahteve glede izvedbe programske krmiljenih central za javljanje požarov	13	Izpolnjeno
Oznaka	14	Izpolnjeno
Trajnost		
Mraz (v obratovanju)	15.4	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	15.7	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	15.15	Izpolnjeno
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	15.8	Izpolnjeno
Nihanja napajalne napetosti (v obratovanju)	15.13	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (v obratovanju)	15.5	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	15.14	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	15.6	Izpolnjeno

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Zmogljivost v primeru požara		
Splošne zahteve	4	Izpolnjeno
Funkcije	5	Izpolnjeno
Materiali, izvedba in proizvajalec	6	Izpolnjeno
Zanesljivost obratovanja		

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Splošne zahteve	4	Izpolnjeno
Funkcije	5	Izpolnjeno
Materiali, izvedba in proizvajalec	6	Izpolnjeno
Dokumentacija	7	Izpolnjeno
Oznaka	8	Izpolnjeno
Trajnost		
Mraz (v obratovanju)	9.5	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	9.7	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	9.8	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	9.15	Izpolnjeno
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	9.9	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (v obratovanju)	9.6	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	9.14	Izpolnjeno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2025-11-01

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

Prestandadeklaration nr DOP240402

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

Produkttyp:

XC3610-AA

Produktbeskrivning:

Elektrisk automatisk styr- och fördröjningsanordning och brandlarmcentral med energiförsörjningsanordning

Produktvarianter:

XC3610-AA

Komponenter:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd, komponenter som installeras i byggnader för användning som en del av ett komplett gassläcksystem.

Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

Harmoniserad standard:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Anmält/anmälda organ:

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Angiven prestanda:

EN 12094-1:2003		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Utlösningsfördröjning (reaktionstid)		
Styrningsstatus	4.8	Godkänd
Driftsäkerhet		
Funktionskrav	4	Godkänd
Krav på utförande	5	Godkänd

EN 12094-1:2003		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Ytterligare krav på utförande rörande programvarustyrda elektriska kontrollenheter och fördröjningsanordningar	6	Godkänd
Prestanda vid brand		
Signalhantering och signalindikering	4.3	Godkänd
Mottagande och hantering av ingående styrningssignaler	4.4	Godkänd
Överföring av utlösningssignaler	4.5	Godkänd
Aktivering av larmanordningar	4.6	Godkänd
Hållbarhet		
Kontroller	9	Godkänd

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Prestanda vid brand		
Allmänna krav	4	Godkänd
Allmänna krav för indikeringar	5	Godkänd
Brandlarmsstatus	7	Godkänd
Utlösningfördröjning (reaktionstid vid larm)		
Mottagande och hantering av brandlarm	7.1	Godkänd
Utgång för vidarebefordran av brandlarmsstatus	7.7	Godkänd
Fördröjning av vidarebefordran	7.11	Godkänd
Beroende på brandlarmsstatus för mer än en larmsignal	7.12	Godkänd
Driftsäkerhet		
Allmänna krav	4	Godkänd
Allmänna krav för indikeringar	5	Godkänd
Driftberedskapsstatus	6	Godkänd
Brandlarmsstatus	7	Godkänd
Störningslarmsstatus	8	Godkänd
Avstängningsstatus	9	Godkänd
Kontrollstatus	10	Godkänd
Standardiserat ingångs-/utgångsgränssnitt	11	NPD
Krav på utförande	12	Godkänd
Ytterligare krav på utförande av programvarustyrda brandlarmscentraler	13	Godkänd
Märkning	14	Godkänd
Hållbarhet		
Kyla (under drift)	15.4	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	15.7	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	15.15	Godkänd
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	15.8	Godkänd
Avvikelse för matningsspänning (under drift)	15.13	Godkänd
Fuktig värme, konstant (under drift)	15.5	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	15.14	Godkänd
Slag (under drift)	15.6	Godkänd

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Prestanda vid brand		
Allmänna krav	4	Godkänd
Funktioner	5	Godkänd
Material, modellering och tillverkning	6	Godkänd
Driftsäkerhet		
Allmänna krav	4	Godkänd
Funktioner	5	Godkänd

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Material, modellering och tillverkning	6	Godkänd
Dokumentation	7	Godkänd
Märkning	8	Godkänd
Hållbarhet		
Kyla (under drift)	9.5	Godkänd
Slag (under drift)	9.7	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	9.8	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	9.15	Godkänd
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	9.9	Godkänd
Fuktig värme, konstant (under drift)	9.6	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	9.14	Godkänd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

Performans beyanı No. DOP240402

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

Ürün türü:

XC3610-AA

Ürün tanımı:

Elektrik otomatik kumanda ve geciktirme düzeneği ve yangın dedektör kontrol paneli, enerji kaynağı düzeneği dahil

Ürün türleri:

XC3610-AA

Bileşenler:

FCM3602-A2 XCM3603-A1 XCI3601-A1 XTO3601-A1 FP2015-V1 XTO3601-B1
XTO3601-C1

Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği, gazlı söndürme maddeli komple bir söndürme sisteminin bir parçası olarak kullanım için bileşenler, binalarda kurulmak üzere.

Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

Uyumlaştırılmış norm:

EN 12094-1:2003 | EN 54-2:1997 + A1:2006 | EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Bildirilen yer(ler):

2831, BRE Global Assurance (Ireland) Limited

Açıklanan performans(lar):

EN 12094-1:2003		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Yanıt gecikmesi (Tepki verme süreci)		
Aktivasyon durumu	4.8	Geçti
Çalışma güvenirliliği		
Fonksiyonlar için gereklilikler	4	Geçti
Model gereklilikleri	5	Geçti

EN 12094-1:2003		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Yazılım kumandalı Elektrikli Otomatik Kontrol ve Geciktirme Cihazı modeli için ek gereklilikler	6	Geçti
Yangın durumunda performans		
Sinyal işlemesi ve gösterimi	4.3	Geçti
Giriş kumanda sinyallerinin algılanması ve işlenmesi	4.4	Geçti
Tetikleme sinyallerinin iletilmesi	4.5	Geçti
Alarm başlatma cihazlarının aktive edilmesi	4.6	Geçti
Dayanıklılık		
Testler	9	Geçti

EN 54-2:1997 + A1:2006		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Yangın durumunda performans		
Genel gereklilikler	4	Geçti
Göstergeler için genel gereklilikler	5	Geçti
Yangın ihbar durumu	7	Geçti
Yanıt verme gecikmesi (alarm tepki verme süresi)		
Yangın ihbarlarının algılanması ve işleme alınması	7.1	Geçti
Yangın ihbar algılama durumunu iletme çıkışı	7.7	Geçti
İletimin gecikmesi	7.11	Geçti
Yangın ihbar algılama durumunun birden fazla alarm sinyaline bağımlılığı	7.12	Geçti
Çalışma güvenirliği		
Genel gereklilikler	4	Geçti
Göstergeler için genel gereklilikler	5	Geçti
Çalışmaya hazırlık durumu	6	Geçti
Yangın ihbar durumu	7	Geçti
Arıza ihbar durumu	8	Geçti
Kapanma durumu	9	Geçti
Kontrol durumu	10	Geçti
Standartlaştırılmış Giriş/Çıkış arayüzü	11	NPD
Model gereklilikleri	12	Geçti
Yazılım kontrollü yangın ihbar santrallerinin model için ilave gereksinimleri	13	Geçti
İşaretleme	14	Geçti
Dayanıklılık		
Soğukluk (çalışırken)	15.4	Geçti
Sinüs biçimli titreme (çalışırken)	15.7	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	15.15	Geçti
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı kontrolü (çalışırken)	15.8	Geçti
Besleme geriliminin dalgalanmalar (çalışırken)	15.13	Geçti
Nem ısısı, sabit (çalışırken)	15.5	Geçti
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	15.14	Geçti
Vuruş (çalışırken)	15.6	Geçti

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Yangın durumunda performans		
Genel gereklilikler	4	Geçti
Fonksiyonlar	5	Geçti
Malzemeler, Model ve üretim	6	Geçti
Çalışma güvenirliği		
Genel gereklilikler	4	Geçti

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Fonksiyonlar	5	Geçti
Malzemeler, Model ve üretim	6	Geçti
Dokümantasyon	7	Geçti
İşaretleme	8	Geçti
Dayanıklılık		
Soğukluk (çalışırken)	9.5	Geçti
Vuruş (çalışırken)	9.7	Geçti
Sinüs biçimli titreme (çalışırken)	9.8	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	9.15	Geçti
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağıışıklığı kontrolü (çalışırken)	9.9	Geçti
Nem ısısı, sabit (çalışırken)	9.6	Geçti
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	9.14	Geçti

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2025-11-01
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker
Head Portfolio Unit Fire Safety

Stefanie Schmid
Head Quality Management Fire Safety

İmzalar için ön sayfaya bakın